



WRP.3090-WS-23/09

UMOWA NR 142

zawarta w Pułtusk, dnia 17 grudnia 2009r.

pomiędzy:

Powiatem Pułtuskim reprezentowanym przez Zarząd Powiatu w Pułtusk z siedzibą w: ul. Białowiejska 5, 06-100 Pułtusk,
w imieniu którego działają: Pan Andrzej Dolecki - Starosta Pułtuski i Pan Witold Saracyn – Wicestarosta Pułtuski, przy kontrasygnacie Skarbnika – Pani Krystyny Rzepnickiej,

zwanym w treści umowy "Zamawiającym"

a

Firmą Centrum Tłumaczeń, Doradztwa i Edukacji PRAGMATIC

z siedzibą w 25-516 Kielce, ul. Nowy Świat 52, działającą na podstawie wpisu do ewidencji działalności gospodarczej, z dnia 31 lipca 2008r., wydanego przez Prezydenta Miasta Kielce.

zwaną dalej „Wykonawcą”,

reprezentowaną przez: Panią Jolantą Baran

w rezultacie dokonania przez Zamawiającego wyboru Wykonawcy, w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. nr 223, poz. 1655 z późn. zm.).

§ 1

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca przyjmuje do wykonania realizację zamówienia publicznego na organizację i przeprowadzenie szkoleń komputerowych przygotowujących do zdobycia Europejskiego Certyfikatu Umiejętności Komputerowych ECDL oraz zorganizowanie i przeprowadzenie egzaminu ECDL, w ramach Projektu **„ZAJĘCIA POZALEKCYJNE DLA UCZNIÓW SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH POWIATU PUŁTUSKIEGO” w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet IX, Działanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych.**
2. Liczba uczestników: 35 osób (3 grupy: dwie grupy 10-osobowe w Liceum Ogólnokształcącym im. Piotra Skargi w Pułtusk, jedna grupa 15-osobowa w Zespole Szkół Zawodowych im. Jana Ruszkowskiego w Pułtusk).
3. Liczba godzin do przeprowadzenia dla uczestników każdej grupy wynosi 120 godzin lekcyjnych przy czym 1 godzina lekcyjna wynosi 45 minut zegarowych, łącznie 360 godzin lekcyjnych dla trzech grup.
4. Liczba godzin nie przewiduje godzin niezbędnych na realizację egzaminów.
5. Zajęcia należy przeprowadzić w dni powszednie od poniedziałku do piątku, po godzinach zajęć szkolnych, w czasie dostosowanym do możliwości uczestników.
6. Harmonogram zajęć należy ustalić z Dyrektorami szkół, których uczniowie będą uczestnikami kursu.



§ 2

Wykonawca wykona przedmiot umowy określony w § 1 w terminie do dnia 30 kwietnia 2010 roku.

§ 3

1. Koszty zadania realizowanego zgodnie z §1 ust.1. ustala się na: 64 190,00 zł netto (słownie: sześćdziesiąt cztery tysiące sto dziewięćdziesiąt zł); wartość VAT – zwolnione od podatku (Art. 43. Ustawy z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług) ; wartość brutto: 64 190,00 zł (słownie: sześćdziesiąt cztery tysiące sto dziewięćdziesiąt zł).
2. Należności wynikające z realizacji umowy pokryte zostaną przez Zamawiającego przelewem na rachunek bankowy nr: 28 1240 4416 1111 0000 4957 1275, w terminie 60 dni od daty wystawienia faktury i zaakceptowania przez Zamawiającego raportu z realizacji szkolenia.
3. W przypadku opóźnienia przekazania środków przez Mazowiecką Jednostkę Wdrażania Programów Unijnych – Instytucję Wdrażającą Działanie 9.1.2 POKL, w ramach którego realizowany jest projekt, Zamawiający wypłaci zobowiązanie niezwłocznie po otrzymaniu środków, bez odsetek.
4. Zamawiający dopuszcza możliwość zapłaty za część zrealizowanego zadania – nie więcej niż 70 % faktycznie poniesionych kosztów zadania określonych w § 3 ust.1.
5. Warunkiem zapłaty jest przedstawienie raportu z części zrealizowanego zadania oraz sporządzenie zestawienia poniesionych wydatków oraz ich potwierdzenie na podstawie kserokopii faktur/rachunków opisanych, co do źródła finansowania poświadczonymi za zgodność z oryginałem.
6. W Zamawiający (w związku z finansowaniem ze środków unijnych) zastrzega sobie prawo wglądu do dokumentów Wykonawcy związanych z realizowaniem zamówienia, w tym dokumentów finansowych.

§ 4

1. Zamawiający wskaże Wykonawcy miejsce realizacji kursu. Zajęcia będą odbywać się w Liceum Ogólnokształcącym im. Piotra Skargi w Pułtusku oraz Zespole Szkół Zawodowych im. Jana Ruszkowskiego w Pułtusku.
2. Zamawiający kieruje na szkolenia 3 grupy (dwie grupy 10-osobowe w Liceum Ogólnokształcącym im. Piotra Skargi w Pułtusku, jedna grupa 15-osobowa w Zespole Szkół Zawodowych im. Jana Ruszkowskiego w Pułtusku).
3. Dopuszcza się odpracowanie niezrealizowanych godzin lekcyjnych w terminach ustalonych w porozumieniu pomiędzy wykładowcami i słuchaczami.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do:
 - 1) kontroli realizacji postanowień niniejszej umowy;
 - 2) przemieszczania słuchaczy pomiędzy grupami po wcześniejszym porozumieniu z lektorami.
5. W przypadku zastrzeżeń Zamawiającego do poziomu lub sposobu realizacji przedmiotu umowy, Zamawiający może wezwać Wykonawcę do zmiany sposobu wykonywania przedmiotu umowy, w tym w szczególności może wносить o zmianę lektora, wyznaczając w tym celu odpowiedni termin.

§ 5

1. Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1) zapewnienia na czas trwania szkolenia warunków technicznych do realizacji szkolenia;
 - 2) wykonania przedmiotu umowy zgodnie z zasadami współczesnej wiedzy i obowiązującymi przepisami;
 - 3) przyjęcia na szkolenia komputerowe osób skierowanych przez Zamawiającego;
 - 4) wykonania zamówienia z najwyższą starannością oraz najlepszą praktyką;
 - 5) prowadzenie dokumentacji szkolenia, warunków nadzoru nad przebiegiem szkolenia przed rozpoczęciem realizacji szkoleń;
 - 6) przeprowadzenia szkoleń zgodnie z planem i programem;
 - 7) dostarczenia co najmniej w dniu rozpoczęcia zajęć i przekazanie na własność słuchaczom: podręczników, kursu w wersji multimedialnej (płyta DVD lub CD) oraz innych pomocy szkoleniowych nie podlegających zwrotowi, które będą wykorzystywane podczas zajęć;



- 8) zapewnienia uczestnikom szkolenia cateringu tj. ciepłego posiłku (obiadu) oraz napojów (herbata, kawa, soki, woda mineralna);
- 9) wydania certyfikatów i zaświadczeń o ukończeniu szkoleń potwierdzającego zakres i czas ich trwania zaopatrzonego w informację o współfinansowaniu Projektu z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki w terminie do dnia 30.04.2010r.;
- 10) zorganizowania i przeprowadzenia egzaminów ECDL oraz dostarczenia certyfikatów ECDL;
- 11) informowania na bieżąco Zamawiającego o każdej nieobecności Uczestników;
- 12) przedłożenia Zamawiającemu (po zakończeniu szkolenia) Raportu z realizacji szkolenia zawierającego:
 - a) opis stopnia osiągnięcia zakładanych celów szkolenia i uzyskanych rezultatów,
 - b) imienne wskazanie osób, które odbyły szkolenie z podziałem na poszczególne grupy (wymagane jest dołączenie do raportu oryginałów indywidualnych list obecności),
 - c) rozliczenia godzin zrealizowanych na szkoleniu uwzględniającego dni, godziny oraz tematykę zrealizowanych zajęć,
 - d) opis kosztów poniesionych przez Wykonawcę i sposób ich kalkulacji,
 - e) wnioski z realizacji szkolenia wynikające z ankiet ewaluacyjnych,
 - f) charakterystykę uczestników szkolenia,
 - g) omówienie trudności, z jakimi spotkał się Wykonawca przy realizacji umowy,
 - h) uwagi zgłoszone przez osoby uczestniczące w szkoleniu,
 - i) ocenę postępów wiedzy uczestników szkolenia, dokonaną na podstawie egzaminów sprawdzających wiedzę, przeprowadzonych przed rozpoczęciem i po zakończeniu szkolenia
 - j) wykaz wydanych zaświadczeń dla uczestników szkolenia wraz z poświadczeniem ich odbioru przez uczestników protokołu z końcowego egzaminu sprawdzającego poziom zdobytej wiedzy,
 - k) inne uwagi według oceny Wykonawcy.
- 13) odpowiedniego oznaczenia wszystkich miejsc i dokumentów bezpośrednio związanych z realizacją usługi tj. Umów, korespondencji dotyczącej Projektu i wszystkich innych dokumentów z nim związanych "wychodzących" od Wykonawcy poprzez zamieszczanie na zaświadczeniach oraz materiałach dydaktycznych, podręcznikach, pomocach naukowych itp. logo PO KL i/lub logo EFS zgodnie z wytycznymi w zakresie informacji i promocji, które zamieszczone są na stronie internetowej: www.efs.gov.pl;
- 14) przestrzegania przepisów o ochronie danych osobowych, zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz.926, z późn. zm.);
- 15) w okresie do 31 grudnia 2020r. umożliwienia Zamawiającemu lub innym instytucjom/podmiotom do tego uprawnionym nieograniczonego prawa wglądu do dokumentów związanych z realizowanym zamówieniem, w tym dokumentów finansowych;
- 16) przekazania kopii polis ubezpieczeniowych potwierdzających realizację obowiązku ubezpieczenia uczestników szkoleń.

§ 6

1. Wykonawca zapewnia, że posiada niezbędną wiedzę fachową, kwalifikacje, doświadczenie, możliwości i uprawnienia konieczne dla prawidłowego wykonania umowy i będzie w stanie należycie wykonać usługę na warunkach określonych w umowie.
2. Realizacja Umowy będzie odbywać się zgodnie z projektem „**Zajęcia pozalekcyjne dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych powiatu pułtuskiego**” w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet IX. Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych, na podstawie umowy nr UDA-POKL.09.01.02-14-077/08-00, zawartej między Województwem Mazowieckim a Powiatem Pułuskim.



§ 7

Strony ustalają odpowiedzialność za niewykonanie lub nierzetelne wykonanie umowy w formie kar umownych w następujących przypadkach:

- a) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% kosztów zadania określonych w § 3 ust. 1, jeżeli zadanie zostanie wykonane niezgodnie z harmonogramem lub opisem szkolenie określonym w ofercie.
 - b) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 15% kosztów zadania określonych w § 3 ust. 1, za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy.
 - c) Zamawiający może zażądać od Wykonawcy zapłacenia kary w wysokości 2% kosztów zadania określonych w § 3 ust. 1, jeżeli Wykonawca z własnej winy nieterminowo przedłoży raport z realizacji szkolenia.
4. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie zadania nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy (art. 145 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych).

§ 8

1. Zmiany w niniejszej umowie mogą być wprowadzone aneksem do umowy, za pisemnym porozumieniem obu stron pod rygorem nieważności. Wprowadzone zmiany nie mogą dotyczyć zmian treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem Art. 144 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.
2. Oferta Wykonawcy złożona w postępowaniu o zamówienie publiczne stanowi integralną część niniejszej umowy.

§ 9

1. Wykonawca powierza wykonanie zadania osobom fizycznym, wymienionym w złożonej ofercie przetargowej.
2. W uzasadnionych przypadkach mając na uwadze dobro uczestników, w tym szczególnie pełną realizację celów, strony dopuszczają możliwość współpracy Wykonawcy z innymi podmiotami fizycznymi lub prawnymi, jednakże Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wykonanie niniejszej umowy, a współrealizatorzy, których Wykonawca dopuścił do czynności w ramach niniejszej umowy nie są uprawnieni do żądania od Zamawiającego zapłaty za swój udział.

§ 10

Ewentualne spory powstałe na tle wykonywania niniejszej umowy, strony poddają rozstrzygnięciu właściwemu ze względu na siedzibę Zamawiającego sądowi powszechnemu.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszej umowy będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych oraz przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 12

W zakresie nie uregulowanym umowa stosuje się przepisy kodeksu cywilnego, ustawy - Prawo zamówień publicznych, ustawy o finansach publicznych i ustawy o ochronie danych osobowych.




§ 13


Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 14

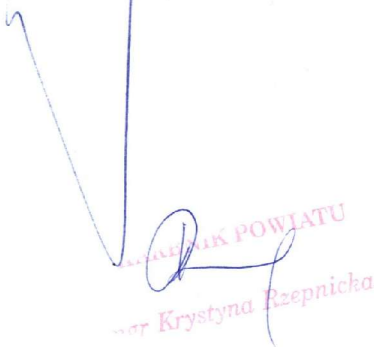
Załącznikami do niniejszej umowy są:

- a) Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia
- b) Oferta Wykonawcy


STAROSTA
WITOLD DOLECKI


WICESTAROSTA
mgr Witold Saracyn

.....
ZAMAWIAJĄCY


WICESTAROSTA
mgr Krystyna Rzepnicka

Centrum Tłumaczeń, Doradztwa i Edukacji
pragmatic®
25-516 Kielce, ul. Nowy Świat 52
tel. 041 368 76 22
NIP 657-103-45-38, REG. 291189204

PEŁNOMOCNIK


mgr Jolanta Baran

.....
WYKONAWCA

* Należy parafować każdą stronę umowy.